

Deu

Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל אֶתְּךָ הַיּוֹם עָבַר הַיַּרְדֵּן לְבֹא לְרִשְׁתָּ 1
a-dispossess a-andare il-Giordano - oggi sono-crossing tu Israele udire
[H3423](#) [H0935](#) [H3383](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3478](#) [H8085](#)
גוֹיִם גְּדוֹלִים וְעֲצָמוֹת מִמֶּנּוּ עָרִים גְּדוֹלֹת וּבְצֻרֹת בַּשָּׁמַיִם :
a-il-cieli e-fortified grande citta di-tu e-mightier greater nazioni
[H8064](#) [H1219](#) [H6099](#)

Ascolta, Israele! Oggi tu stai per passare il Giordano per andare a impadronirti di nazioni più grandi e più potenti di te, di città grandi e fortificate fino al cielo,

עַם-גָּדוֹל וָרָם בְּנֵי עַנְכִּים אֲשֶׁר אֶתְּךָ יָדַעְתָּ וְאַתָּה שָׁמַעְתָּ 2
avere-udi e-tu conoscere tu cui Anachim figli-di e-tall grande un-popolo
[H8085](#) [H3045](#) [H6062](#)
מִי יִתְיַצֵּב לִפְנֵי בְנֵי עַנֶּק: אֲנַח
puo-stare-in-piedi davanti-a figli-di Anac
[H3320](#) [H6440](#) [H6061](#) [H4310](#)

di un popolo grande e alto di statura, de' figliuoli degli Anakim che tu conosci, e dei quali hai sentito dire: "Chi mai può stare a fronte de' figliuoli di Anak?"

וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא-הוּא הָעֶבֶר לְפָנֶיךָ 3
e-tu-dovra-conoscere oggi quello I'Eterno tuo-Dio il-uno-crossing davanti-a-tu
[H3117](#) [H3045](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#)
אֵשׁ אֹכְלָה הוּא יִשְׁמְדוּם וְהוּא יִכְנִיעֵם לְפָנֶיךָ
consuming egli fara-distruggere-loro e-egli fara-subdue-loro davanti-a-tu
[H1931](#) [H0398](#) [H0784](#) [H3665](#) [H6440](#)
וְהוֹרֵשְׁתָּם וְהִאֲבִדְתָּם מִהֵרָ כַּאֲשֶׁר דִּבַּר יְהוָה לְךָ :
e-tu-dovra-dispossess-loro e-distruggere-loro presto come parlo I'Eterno a-tu
[H3423](#) [H0006](#) [H1696](#) [H3068](#)

Sappi dunque oggi che l'Eterno, il tuo Dio, è quegli che marcerà alla tua testa, come un fuoco divorante; ei li distruggerà e li abatterà davanti a te; tu li scaccerai e li farai perire in un attimo, come l'Eterno ti ha detto.

אֵל-לֹא תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ בְּהַרְףּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאַתֶּם 4
non tu-dovra-dire in-tuo-cuore quando-drives-fuori I'Eterno tuo-Dio loro
[H3824](#) [H0559](#) [H1920](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#)
מִלִּפְנֵיךָ לֹאמַר בְּצַדִּיקְתִּי הֵבִיאֵנִי יְהוָה לְרִשְׁתָּ אֶת-הָאָרֶץ
dicendo da-davanti-a-tu perche-di-mio-justizia porto-me I'Eterno a-possedere il-terra
[H0559](#) [H6440](#) [H6666](#) [H0935](#) [H3068](#) [H3423](#) [H0853](#) [H0776](#)
הַזֹּאת וּבְרִשְׁעָתָּהּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְהוָה מוֹרִישָׁם
il-questo e-perche-di-malvagita-di il-nazioni il-questi I'Eterno e-dispossessing-loro
[H7564](#) [H2063](#) [H428](#) [H3068](#) [H3423](#)
מִלִּפְנֵיךָ :
da-davanti-a-tu
[H6440](#)

Quando l'Eterno, il tuo Dio, li avrà cacciati via d'innanzi a te, non dire nel tuo cuore: "A cagione della mia giustizia l'Eterno mi ha fatto entrare in possesso di questo paese"; poiché l'Eterno caccia d'innanzi a te queste nazioni, per la loro malvagità.

כָּא	אַתָּה	לְבָבְךָ	וּבִישׁוּר	בְּצַדִּיקְתְּךָ	לֹא	5	
sono-andando	tu	tuo-cuore	e-perche-di-uprightness-di	perche-di-tuo-giustizia	non		
H0935		H3824	H3476	H6666	H3808		
יְהוָה	הָאֵלֹהִים	הַנְּגוּזִים	וּבְרִשָׁעַת	כִּי	אֲרָצָם	אֶת־	לְרִשְׁתָּ
l'Eterno	il-questi	il-nazioni	perche-di-malvagita-di	ma	loro-terra	-	a-possedere
H3068	H0428		H7564		H0776	H0853	H3423
הַדְּבָר	אֶת־	הַקָּיִים	וּלְמַעַן	מִפְּנֵיךָ	מוֹרִישָׁם	אֱלֹהֶיךָ	
il-parola	-	egli-possa-stabilire	e-cosi-quello	da-davanti-a-tu	e-dispossessing-loro	tuo-Dio	
H1697	H0853		H4616	H6440	H3423	H0430	
		וְלִיעֲקֹב:	לְיִצְחָק	לְאַבְרָהָם	לְאֲבֹתֶיךָ	יְהוָה	נִשְׁבַּע
		e-a-Giacobbe	a-Isacco	a-Abraamo	a-tuo-padri	l'Eterno	giuro
		H3290	H3327	H0085	H0001	H3068	H7650

No, tu non entri in possesso del loro paese a motivo della tua giustizia, né a motivo della rettitudine del tuo cuore; ma l'Eterno, il tuo Dio, sta per cacciare quelle nazioni d'innanzi a te per la loro malvagità e per mantenere la parola giurata ai tuoi padri, ad Abrahamo, a Isacco e a Giacobbe.

לָךְ	נָתַן	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	בְּצַדִּיקְתְּךָ	לֹא	כִּי	וְיָדַעְתָּ	6
a-tu	e-dando	tuo-Dio	l'Eterno	perche-di-tuo-giustizia	non	quello	e-tu-dovra-conoscere	
	H5414	H0430	H3068	H6666	H3808		H3045	
עֲרֵךְ	קָשֶׁה־	עַם־	כִּי	לְרִשְׁתָּהּ	הַזֹּאת	הַטּוֹבָה	הָאֲרֶץ	אֶת־
neck	duro-di-collo-di	un-popolo	per	a-possedere-esso	il-questo	il-buono	il-terra	-
H6203	H7186			H3423	H2063		H0776	H0853
								אַתָּה:
								tu

Sappi dunque che, non a motivo della tua giustizia l'Eterno, il tuo Dio, ti dà il possesso di questo buon paese; poiché tu sei un popolo di collo duro.

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת־	הַקְּצַפְתָּ	אֲשֶׁר־	אֵת	תִּשְׁכַּח	אֶל־	זָכַר	7
tuo-Dio	l'Eterno	-	tu-provoco-a-ira	come	-	dimenticare	non	ricordare	
H0430	H3068	H0853	H7107		H0853	H7911	H0408	H2142	
בְּאַכְסָם	עַד־	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	וַיֵּצֵאתָ	אֲשֶׁר־	הַיּוֹם	לְמוֹן־	בְּמִדְבָּר	
tu-venne	fino-a	Egitto	da-terra-di	tu-ando-fuori	quello	il-giorno	da	in-il-deserto	
H0935	H5704	H4714	H0776	H3318		H3117			
		יְהוָה:	עַם־	הַיְיָתָם	מְמַרְיִם	הַזֶּה	הַמְּקוֹם	עַד־	
		l'Eterno	con	tu-avere-stato	ribelle	il-questo	il-luogo	a	
		H3068		H1961	H4784	H2088	H4725	H5704	

Ricordati, non dimenticare come hai provocato ad ira l'Eterno, il tuo Dio, nel deserto. Dal giorno che uscisti dal paese d'Egitto, fino al vostro arrivo in questo luogo, siete stati ribelli all'Eterno.

לְהַשְׁמִיד	בְּכֶם	יְהוָה	וַיִּתְאַפֵּךְ	יְהוָה	אֶת־	הַקְּצַפְתָּם	וּבְחֹרֵב	8
a-distruggere	con-tu	l'Eterno	e-fu-angry	l'Eterno	-	tu-provoco-a-ira	e-a-Oreb	
H8045		H3068	H0599	H3068	H0853	H7107	H2722	
								אַתְּכֶם:
								tu
								H0853

Anche ad Horeb provocaste ad ira l'Eterno; e l'Eterno si adirò contro di voi, al punto di volervi distruggere.

כרת fece H3772	אשר- che H1285	הברית il-patto H3871	לוחת tablets-di H3871	האבנים il-pietre H0068	לוחת tablets-di H3871	לקחת a-ricevere H3947	ההרה il-monte H2022	בעלתי quando-io-ando-su H5927	
לא non H3808	לחם pane H3899	לילה notti H3915	וארבעים e-quaranta H0705	יום giorni H3117	ארבעים quaranta H0705	בהר su-il-monte H2022	ואשב e-io-stayed H3427	עמכם con-tu H3068	
						שתיתי: io-bevve H8354	לא non H3808	ומים e-acqua H4325	אכלתי io-mangio H0398

Quand'io fui salito sul monte a prendere le tavole di pietra, le tavole del patto che l'Eterno avea fermato con voi, io rimasi sul monte quaranta giorni e quaranta notti, senza mangiar pane né bere acqua;

אלהים Dio H0430	באצבע con-finger-di H0676	כתבים scritto H3789	האבנים il-pietre H0068	לוחת tablets-di H3871	שני due H8147	את- - H0853	אלי a-me H0413	יהוה l'Eterno H3068	ניתן e-diede H5414
מתוך da-mezzo-di H8432	בהר su-il-monte H2022	עמכם con-tu H3068	יהוה l'Eterno H3068	דבר parlo H1696	אשר che H1697	הדברים il-parole H3605	ככל- secondo-a-tutto H3605		ועליהם e-su-loro H3605
						הקהל: il-assemblea H6951	ביום su-giorno-di H3117	האש il-fuoco H0784	

e l'Eterno mi dette le due tavole di pietra, scritte col dito di Dio, sulle quali stavano tutte le parole che l'Eterno vi avea dette sul monte, di mezzo al fuoco, il giorno della raunanza.

שני due H8147	את- - H0853	אלי a-me H0413	יהוה l'Eterno H3068	ניתן diede H5414	לילה notti H3915	וארבעים e-quaranta H0705	יום giorni H3117	ארבעים quaranta H0705	מקץ a-fine-di H7093	ויהי e-esso-fu H1961

E fu alla fine dei quaranta giorni e delle quaranta notti che l'Eterno mi dette le due tavole di pietra, le tavole del patto.

עמוך tuo-popolo H7843	שחת ha-corrupted H7843	כי per H2088	מזה da-qui H2088	מהר presto H3381	רד andare-giu H3381	קום arise H0413	אלי a-me H0413	יהוה l'Eterno H3068	ויאמר e-disse H0559
	אשר che H1870	הדרך il-via H1870	מן- da H1870	מהר presto H5493	סרו essi-avere-volse-aside H5493	ממצרים da-Egitto H4714	הוצאת tu-porto-fuori H3318	אשר cui H3318	
			מסכה: un-fuso-immagine	להם per-se-stessi	עשו essi-avere-fece	צויתם io-comando-loro H6680			

Poi l'Eterno mi disse: "Lèvati, scendi prontamente di qui, perché il tuo popolo che hai tratto dall'Egitto si è corrotto; hanno ben presto lasciato la via che io avevo loro ordinato di seguire; si son fatti una immagine di getto".

וְהִנֵּה	הִזֵּה	הָעָם	אֶת־	רָאִיתִי	לֵאמֹר	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	13
e-ecco	il-questo	il-popolo	-	io-avere-visto	dicendo	a-me	l'Eterno	e-disse	
H2009	H2088		H0853	H7200	H0559	H0413	H3068	H0559	
				הוא:	עֵרֶף	קָשָׁה־	עַם־		
				esso	neck	duro-di-collo-di	un-popolo		
				H1931	H6203	H7186			

L'Eterno mi parlò ancora, dicendo: "Io l'ho visto questo popolo; ecco, esso è un popolo di collo duro;

מִתַּחַת	שְׁמֵם	אֶת־	וְאִמְחָה	וְאִשְׁמִידֵם	מִמֶּנִּי	הֲרִף	14
da-sotto	loro-nome	-	e-io-fara-blot-fuori	e-io-fara-distruggere-loro	da-me	lascia-solo	
H8478	H8034	H0853		H8045		H7503	
	מִמֶּנִּי:	וְרַב	עֲצוּם	לְגוֹי־	אוֹתָךְ	וְאֵעֲשֶׂה	הַשָּׁמַיִם
	di-loro	e-piu-numerous	mightier	in-un-nazione	tu	e-io-fara-fare	il-cieli
			H6099		H0853		H8064

lasciami fare; io li distruggerò e cancellerò il loro nome di sotto i cieli, e farò di te una nazione più potente e più grande di loro".

וּשְׁנֵי	בְּאֵשׁ	בֹּעֵר	וְהָהָר	הָהָר	מִן־	וְאָרַדְתִּי	וְאָפִן	15
e-due	con-il-fuoco	fu-burning	e-il-monte	il-monte	da	e-io-ando-giu	e-io-volsi	
H8147	H0784		H2022	H2022		H3381	H6437	
			יָדַי:	שְׁתֵּי	עַל	הַבְּרִית	לְחַת	
			mio-mani	due	su	il-patto	tablets-di	
			H3027	H8147		H1285	H3871	

Così io mi volsi e scesi dal monte, dal monte tutto in fiamme, tenendo nelle mie due mani le due tavole del patto.

לָכֵם	עָשִׂיתָם	אֱלֹהֵיכֶם	לִיהוָה	חָטְאתָם	וְהִנֵּה	וְאָרָא	16
per-voi-stessi	tu-ebbe-fece	tuo-Dio	contro-l'Eterno	tu-ebbe-pecco	e-ecco	e-io-vide	
		H0430	H3068	H2398	H2009	H7200	
אַתְּכֶם:	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	הַדֶּרֶךְ	מִן־	מַהֵר	סָרַתָּם
tu	l'Eterno	comando	che	il-via	da	presto	tu-ebbe-volsi-aside
H0853	H3068	H6680		H1870			H5493
							עָלָה
							fuso
							un-calf
							H5695

Guardai, ed ecco che avevate peccato contro l'Eterno, il vostro Dio; v'eravate fatto un vitello di getto; avevate ben presto lasciata la via che l'Eterno vi aveva ordinato di seguire.

יָדַי	שְׁתֵּי	מֵעַל	וְאִשְׁלַחְכֶם	הַלְחַת	בְּשְׁנֵי	וְאִתְּפֹשׂ	17
mio-mani	due	da-su	e-io-lancio-loro	il-tablets	di-il-due	e-io-prese-tenere	
H3027	H8147		H7993	H3871	H8147	H8610	
							לְעֵינֵיכֶם:
							davanti-a-tuo-occhi
							e-io-rupte-loro
							H7665

E afferrai le due tavole, le gettai dalle mie due mani, e le spezzai sotto i vostri occhi.

לַיְלָה	וְאַרְבָּעִים	יּוֹם	אַרְבָּעִים	כְּרִאשׁוֹנָה	יְהוָה	לְפָנַי	וְאִתְּנַפְלִי	18
notti	e-quaranta	giorni	quaranta	come-a-il-primo	l'Eterno	davanti-a	e-io-cadde-giu	
H3915	H0705	H3117	H0705	H7223	H3068	H6440	H5307	
אֲשֶׁר	חָטְאתְכֶם	כָּל־	עַל	שְׁתֵּיתִי	לֹא	וּמַיִם	אֲכָלְתִּי	לֹא
che	tuo-peccare	tutto	perche-di	io-bevve	non	e-acqua	io-mangio	non
		H3605		H8354	H3808	H4325	H0398	H3808
								H3899
			לְהַכְעִיכוֹ:	יְהוָה	בְּעֵינַי	הָרַע	לַעֲשׂוֹת	חָטְאתְךָ
			a-provocare-lui	l'Eterno	in-occhi-di	il-male	a-fare	tu-pecco
			H3707	H3068				H2398

Poi mi prostrai davanti all'Eterno, come avevo fatto la prima volta, per quaranta giorni e per quaranta notti; non mangiavi pane né bevi acqua, a cagione del gran peccato che avevate commesso, facendo ciò ch'è male agli occhi dell'Eterno, per irritarlo.

כִּי	יָרֵתִי	מִפְּנֵי	הָאֵרָה	וַתַּחַמָּה	אֲשֶׁר	קִצְּפָה	יְהוָה	עָלֵיכֶם	19
per	io-fu-afraid	perche-di	il-ira	e-il-ira	che	fu-angry	l'Eterno	contro-tu	
	H3025	H6440	H0639	H2534		H7107	H3068		
לְהַשְׁמִיד	אַתְּכֶם	וַיִּשְׁמַע	יְהוָה	אֵלַי	גַּם	בַּפֶּעַם	הַהוּא:		
a-distruggere	tu	e-udi	l'Eterno	me	anche	a-il-tempo	il-quello		
	H0853	H8085	H3068	H0413	H1571	H6471	H1931		

Poiché io avevo paura, a veder l'ira e il furore da cui l'Eterno era invaso contro di voi, al punto di volervi distruggere. Ma l'Eterno m'esaudì anche questa volta.

בְּעַד	גַּם-	וַאֲתַפְּלֵל	לְהַשְׁמִידוֹ	מְאֹד	יְהוָה	הַתֹּאנֵף	וּבְאַהֲרֹן	20
per	anche	e-io-prego	a-distruggere-lui	grandemente	l'Eterno	fu-angry	e-contro-Aaronne	
H1157	H1571	H6419	H8045	H3966	H3068	H0599	H0175	
					הַהוּא	בַּעַת	אַהֲרֹן	
					il-quello	a-il-tempo	Aaronne	
					H1931	H6256	H0175	

L'Eterno s'adiro anche fortemente contro Aaronne, al punto di volerlo far perire; e io pregai in quell'occasione anche per Aaronne.

וְאֶת-	חַטָּאתְכֶם	אֲשֶׁר-	עָשִׂיתָם	אֶת-	הַעֲגֹל	לְקַחְתִּי	וְאֲשַׁרְףָּ	וְאֵתוֹ	בְּאֵשׁ	21
e-	tuo-peccare	che	tu-fece	-	il-calf	io-prese	e-io-brucio	esso	in-il-fuoco	
	H0853			H0853	H5695	H3947	H8313	H0853	H0784	
וְאֶת-	אֵתוֹ	טָחוֹן	הַיָּב	עַד	אֲשֶׁר-	דָּק	לְעֹפָר	וְאֵשְׁלֹךְ		
e-io-schiaccio	esso	grinding	thoroughly	fino-a	quello	fior	come-polvere	e-io-lancio		
	H0853	H2912	H3190	H5704	H1854	H1854	H6083	H7993		
אֶת-	עֲפָרוֹ	אֶל-	הַנָּחַל	הַיָּרֵד	מִן-	הַהָר:				
-	suo-polvere	in	il-brook	il-uno-descending	da	il-monte				
	H6083	H0413		H3381		H2022				

Poi presi il corpo del vostro delitto, il vitello che avevate fatto, lo detti alle fiamme, lo feci a pezzi, frantumandolo finché fosse ridotto in polvere, e buttai quella polvere nel torrente che scende dal monte.

וּבְתַבְעָרָה	וּבְמַסָּה	הַתְּאוּהוּוּבְקַבְרֹת	מִקְצָפִים	הָיִיתֶם	אֶת-	יְהוָה:	22
e-a-Tabera	e-a-Massah	e-a-Kibroth-hattaavah	provocando-a-ira	tu-furono	-	l'Eterno	
H8404	H4532	H6914	H7107	H1961	H0853	H3068	

Anche a Tabera, a Massa e a Kibroth-Hattaava voi irritaste l'Eterno.

וּבְשִׁלַּח	יְהוָה	אַתְּכֶם	בְּרִנְעַמְקָדָשׁ	לֵאמֹר	עָלוּ	וּרְשׁוּ	אֶת-	23
e-quando-mando	l'Eterno	tu	da-Cades-barnea	dicendo	andare-su	e-possedere	-	
H7971	H3068	H0853	H6947	H0559	H5927	H3423	H0853	
הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נָתַתִּי	לְכֶם	וַתִּמְרוּ	פִּי	יְהוָה	אַלְהֵיכֶם	וְלֹא
il-terra	che	io-avere-dato	a-tu	e-tu-si-ribello	bocca-di	l'Eterno	tuo-Dio	e-non
H0776		H5414		H4784	H6310	H3068	H0430	H3808
הָאֲמַנְתֶּם	לּוֹ	וְלֹא	שָׁמַעְתֶּם	בְּקוֹלִי:				
tu-believed	lui	e-non	tu-listened	a-suo-voce				
H0539		H3808	H8085					

E quando l'Eterno vi volle far partire da Kades-Barnea dicendo: "Salite, e impossessatevi del paese che io vi do", voi vi ribellaste all'ordine dell'Eterno, del vostro Dio, non aveste fede in lui, e non ubbidiste alla sua voce.

מִמָּרִים 24 הָיִיתָם עִם־ יְהוָה מִיּוֹם דַּעְתִּי אֲתִכֶּם:
 ribelle con l'Eterno da-giorno io-conobbe tu
[H4784](#) [H1961](#) [H3068](#) [H3117](#) [H3045](#) [H0853](#)

Siete stati ribelli all'Eterno, dal giorno che vi conobbi.

וְאֵתְנַפֵּל לְפָנַי יְהוָה אֵת אַרְבָּעִים יְהוֹם וְאֵת־ אַרְבָּעִים תְּלִילָה 25
 e-io-cadde-giu davanti-a l'Eterno - il-quaranta giorni e- il-quaranta notti
[H5307](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0853](#) [H0705](#) [H3915](#)

אֲשֶׁר הִתְנַפְּלִיתִי כִּי־ אָמַר יְהוָה לְהַשְׁמִיד אֲתִכֶּם:
 quello io-cadde-giu per disse l'Eterno a-distruggere tu
[H5307](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8045](#) [H0853](#)

Io stetti dunque così prostrato davanti all'Eterno quei quaranta giorni e quelle quaranta notti, perché l'Eterno avea detto di volervi distruggere.

וְאֵתְפַלֵּל אֶל־ יְהוָה וְאָמַרְתִּי אֲדַבְּרֵנִי יְהוָה אֶל־ תַּשְׁחֵת עַמּוֹד 26
 e-io-prego a l'Eterno e-disse il-Signore non l'Eterno distruggere tuo-popolo
[H6419](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0136](#) [H3069](#) [H0408](#) [H7843](#)

וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגִדְגְּלוֹתְךָ אֲשֶׁר־ הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיַד 27
 e-tuo-eredita cui tu-redense tu-greatness cui da-tuo-eredita con-mano da-Egitto tu-porto-fuori
[H5159](#) [H6299](#) [H1433](#) [H3318](#) [H4714](#) [H3027](#)

חֲזָקָה:
 forte
[H2389](#)

E pregai l'Eterno e dissi: "O Signore, o Eterno, non distruggere il tuo popolo, la tua eredità, che hai redento nella tua grandezza, che hai tratto dall'Egitto con mano potente.

זָכֹר לְעַבְדֶּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב אֶל־ תִּפְּוֹן אֶל־ קְשִׁי 27
 ricordare tuo-servi Abraamo Isacco e-Giacobbe non volgere a stubbornness-di
[H2142](#) [H5650](#) [H0085](#) [H3327](#) [H3290](#) [H0408](#) [H6437](#) [H0413](#) [H7190](#)

הָעָם הַזֶּה וְאֶל־ רָשָׁעוֹ וְאֶל־ חַטָּאתוֹ:
 il-popolo e-a il-questo e-a suo-malvagita e-a suo-peccare
[H2088](#) [H0413](#) [H7562](#) [H0413](#)

Ricordati de' tuoi servi, Abrahamo, Isacco e Giacobbe; non guardare alla caparbieta di questo popolo, e alla sua malvagità, e al suo peccato,

פֶּן־ יֹאמְרוּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָנוּ מִן־מִצְרַיִם מְבִילָה 28
 affincche-non dire il-terra da-che tu-porto-noi-fuori da-la perchè-di-inability-di
[H6435](#) [H0559](#) [H0776](#) [H3318](#) [H8033](#) [H1097](#) [H3201](#)

יְהוָה אֶל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ דַּבֵּר לָהֶם וּמִשְׂנֵאתוֹ אוֹתָם
 l'Eterno a-portare-loro il-terra che egli-parlo a-loro e-perchè-di-suo-hatred loro
[H3068](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#) [H1696](#) [H8135](#) [H0853](#)

הוֹצֵאתָם בְּמִדְבָּר:
 egli-porto-loro-fuori a-uccidere-loro in-il-deserto
[H3318](#) [H4191](#)

affinché il paese donde ci hai tratti non dica: Siccome l'Eterno non era capace d'introdurli nella terra che aveva loro promessa, e siccome li odiava, li ha fatti uscir di qui per farli morire nel deserto.

הַגָּדֹל	בְּכַחְתָּךְ	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר	וְנִחַלְתָּךְ	עַמּוֹךְ	וְהֵם	29
il-grande	da-tuo-potenza	tu-porto-fuori	cui	e-tuo-eredita	tuo-popolo	e-essi	
		H3318		H5159		H1992	
				פְּ	הַנְּטוּיָהּ:	וּבְרִיעַךְ	
				-	il-outstretched	e-da-tuo-arm	
					H5186	H2220	

E nondimeno, essi sono il tuo popolo, la tua eredità, che tu traesti dall'Egitto con la tua gran potenza e col tuo braccio steso".